CUT LINE 12-12 連接線 12-12

DRAWING NO. 60335576/GZ1/112
圖則編號 60335576/GZ1/112

833500

833900 E

838400 N

粉嶺公路 FANLING HIGHWAY

大窩西支路 TAI WO SERVICE ROAD WEST

和合石村
Wo Hop Shek Village
WO HOP SHEK VILLAGE

粉嶺繞道東段
FANLING BYPASS EASTERN SECTION

擬建巴士轉乘站將取代擬於路政署工務計劃丁級工程項目 - 於粉嶺公路(往九龍方向)設置巴士轉乘站下建造的巴士轉乘站(參看註釋5)
PROPOSED BUS-BUS INTERCHANGE TO REPLACE THE PROPOSED BUS-BUS INTERCHANGE TO BE CONSTRUCTED UNDER HIGHWAYS DEPARTMENT'S PWP CATEGORY D ITEM - PROVISION OF BUS-BUS INTERCHANGE ON FANLING HIGHWAY KOWLOON BOUND (SEE NOTE 5)

擬於路政署工務計劃丁級工程項目 - 於粉嶺公路(往九龍方向)設置巴士轉乘站下建造的巴士轉乘站(參看註釋5)，本工程將予永久封閉及遷移
PROPOSED BUS-BUS INTERCHANGE TO BE CONSTRUCTED UNDER HIGHWAYS DEPARTMENT'S PWP CATEGORY D ITEM - PROVISION OF BUS-BUS INTERCHANGE ON FANLING HIGHWAY KOWLOON BOUND(SEE NOTE 5); TO BE PERMANENTLY CLOSED AND RELOCATED UNDER THIS PROJECT

現有的何家園行人天橋，將由工務計劃項目第6720TH號舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期拆卸(只供提示用途)
EXISTING HO KA YUEN FOOTBRIDGE TO BE DEMOLISHED UNDER PWP ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

由工務計劃項目第6720TH號舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期興建中的重置的何家園行人天橋(只供提示用途)
REPROVISIONED HO KA YUEN FOOTBRIDGE UNDER CONSTRUCTION BY ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

由工務計劃項目第6720TH號舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期興建中的重置的何家園行人天橋的斜路與樓梯，將予永久封閉和拆卸
RAMP AND STAIRCASE OF REPROVISIONED HO KA YUEN FOOTBRIDGE UNDER CONSTRUCTION BY PWP ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED

擬於路政署工務計劃丁級工程項目 - 於粉嶺公路(往九龍方向)設置巴士轉乘站下重新定線的隔音屏障（參看註釋5），本工程將予遷移
PROPOSED REALIGNED NOISE BARRIER UNDER HIGHWAYS DEPARTMENT'S PWP CATEGORY D ITEM - PROVISION OF BUS-BUS INTERCHANGE ON FANLING HIGHWAY KOWLOON BOUND (SEE NOTE 5); TO BE RELOCATED UNDER THIS PROJECT

擬建直立式隔音屏障將取代擬於路政署工務計劃丁級工程項目 - 於粉嶺公路(往九龍方向)設置巴士轉乘站下重新定線的隔音屏障（參看註釋5）
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER TO REPLACE THE PROPOSED REALIGNED NOISE BARRIER UNDER HIGHWAYS DEPARTMENT'S PWP CATEGORY D ITEM - PROVISION OF BUS-BUS INTERCHANGE ON FANLING HIGHWAY KOWLOON BOUND (SEE NOTE 5)

由工務計劃項目第6720TH號舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期及工務計劃項目第5013GB號蓮塘/香園圍口岸與相關工程建造的連接路(連接到龍山隧道)，擴闊粉嶺公路及改建大窩東支路及附近道路(只供提示用途)
CONSTRUCTION OF SLIP ROADS (CONNECTING TO LUNG SHAN TUNNEL), WIDENED FANLING HIGHWAY AND DIVERTED TAI WO SERVICE ROAD EAST AND LOCAL NETWORK UNDER PWP ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 AND PWP ITEM NO. 5013GB LIANTANG/HEUNG YUEN WAI BOUNDARY CONTROL POINT AND ASSOCIATED WORKS (FOR INDICATIVE PURPOSE ONLY)

由工務計劃項目第6720TH號舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期及工務計劃項目第5013GB號蓮塘/香園圍口岸與相關工程建造的行車道/行人路/單車徑/美化市容地帶和有關道路設備，將予改建
CARRIAGEWAY/FOOTPATH/CYCLE TRACK/AMENITY AREA AND ASSOCIATED ROAD FURNITURE UNDER PWP ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY/FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 AND PWP ITEM NO. 5013GB LIANTANG/HEUNG YUEN WAI BOUNDARY CONTROL POINT AND ASSOCIATED WORKS TO BE MODIFIED

擬建直立式隔音屏障(遷移後)
PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER (AFTER RELOCATION)

由工務計劃項目第6720TH號舊政務司官邸附近道路交匯處與粉嶺之間的吐露港公路/粉嶺公路擴闊工程 - 第二期興建中的隔音屏障，將予遷移
NOISE BARRIER UNDER CONSTRUCTION BY PWP ITEM NO. 6720TH WIDENING OF TOLO HIGHWAY / FANLING HIGHWAY BETWEEN ISLAND HOUSE INTERCHANGE AND FANLING - STAGE 2 TO BE RELOCATED

CUT LINE 13-13 連接線 13-13

DRAWING NO. 60335576/GZ1/114
圖則編號 60335576/GZ1/114

圖例:
LEGEND:

- 施工區界限 LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建地下行車道 PROPOSED UNDERPASS
- 擬建地面行車道 PROPOSED AT GRADE CARRIAGEWAY
- 擬建高架行車道 PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY
- 擬建地面行人路 PROPOSED AT GRADE FOOTPATH
- 擬建行人隧道 PROPOSED PEDESTRIAN SUBWAY
- 擬建行人天橋 PROPOSED FOOTBRIDGE
- 擬建高架行人路 PROPOSED ELEVATED FOOTPATH
- 擬建單車徑暨行人隧道 PROPOSED CYCLE TRACK CUM PEDESTRIAN SUBWAY
- 擬建重實通道 PROPOSED REPROVISIONED ACCESS
- 擬建單車徑 PROPOSED CYCLE TRACK
- 擬建單車徑暨行人天橋 PROPOSED CYCLE TRACK CUM FOOTBRIDGE
- 擬建中央分隔帶/安全島 PROPOSED CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND
- 擬建美化市容地帶 PROPOSED AMENITY AREA
- 擬建巴士轉乘站 PROPOSED BUS-BUS INTERCHANGE
- 擬建河道 PROPOSED RIVER
- 擬建半密封式隔音罩 PROPOSED SEMI-ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建密封式隔音罩 PROPOSED FULL ENCLOSURE NOISE BARRIER
- 擬建直立式隔音屏障 PROPOSED VERTICAL NOISE BARRIER
- 擬建懸臂式隔音屏障 PROPOSED CANTILEVER NOISE BARRIER
- 擬建升降機 PROPOSED LIFT
- 擬建樓梯 PROPOSED STAIRCASE
- 擬建車輛出入通道 PROPOSED RUN-IN
- 擬建行人過路處 PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建斜坡 PROPOSED SLOPE
- 擬建護土牆 PROPOSED RETAINING WALL

- 由其它工程項目建造的行車道/行人路/單車徑/美化市容地帶和有關道路設備將改建 CARRIAGEWAY/FOOTPATH/CYCLE TRACK/AMENITY AREA AND ASSOCIATED ROAD FURNITURE UNDER OTHER PROJECTS TO BE MODIFIED
- 正在興建中的隔音屏障(由其他工程項目建造)將予遷移 NOISE BARRIER UNDER CONSTRUCTION BY OTHER PROJECT TO BE RELOCATED
- 現有地面行車道將永久封閉和拆卸 EXISTING AT GRADE CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有地面行人路/通道將永久封閉和拆卸 EXISTING AT GRADE FOOTPATH/ACCESS TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有行人天橋將永久封閉和拆卸 EXISTING FOOTBRIDGE TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 行人天橋的斜路和樓梯（正在興建）將永久封閉和拆卸 RAMP AND STAIRCASE OF A FOOTBRIDGE (CURRENTLY UNDER CONSTRUCTION) TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有單車徑將永久封閉和拆卸 EXISTING CYCLE TRACK TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有中央分隔帶/安全島將永久封閉和拆卸 EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有美化市容地帶將永久封閉和拆卸 EXISTING AMENITY AREA TO BE PERMANENTLY CLOSED AND DEMOLISHED
- 現有河道將永久封閉，拆卸和填平至地面水平 EXISTING RIVER TO BE PERMANENTLY CLOSED, DEMOLISHED AND BACKFILLED TO GROUND LEVEL
- 現有地面行車道將暫時封閉 EXISTING AT GRADE CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有高架行車道將暫時封閉 EXISTING ELEVATED CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有地面行人路/通道將暫時封閉 EXISTING AT GRADE FOOTPATH/ACCESS TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有高架行人路/通道將暫時封閉 EXISTING ELEVATED FOOTPATH/ACCESS TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有單車徑將暫時封閉 EXISTING CYCLE TRACK TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉 EXISTING CENTRAL RESERVE/REFUGE ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 現有美化市容地帶將暫時封閉 EXISTING AMENITY AREA TO BE TEMPORARILY CLOSED
- 行車道的行車線（每一箭嘴表示一條行車線） TRAFFIC LANE FOR CARRIAGEWAY (ONE ARROW REPRESENTS ONE LANE)
- +8.62 行人路/地下/地面/高架行車道之建議路面水平(約數) PROPOSED ROAD LEVEL OF FOOTPATH/UNDERPASS/AT GRADE/ELEVATED CARRIAGEWAY (APPROXIMATE)

羅湖 LO WU
上水 SHEUNG SHUI
粉嶺 FANLING

索引圖
KEY PLAN
比例 1 : 70000
SCALE 1 : 70000

註釋:
NOTES:

1. 除在其他方面指定外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
2. 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準以上(+)或以下(-)。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE (+) OR BELOW (-) HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
3. 如有需要，施工區界限內之現有行車道、行人路/通道、單車徑、美化市容地帶、中央分隔帶/安全島及露天地方的部分路段/範圍或會分階段暫時封閉。
SECTIONS OF THE EXISTING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/ACCESSES, CYCLE TRACKS, AMENITY AREAS, CENTRAL RESERVES/REFUGE ISLANDS AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.
4. 如有需要，斜坡穩固工程或會在施工區界限之內進行。
SLOPE STABILIZATION WORKS MAY BE CARRIED OUT WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA AS AND WHEN REQUIRED.
5. 於路政署工務計劃丁級工程項目 - 於粉嶺公路(往九龍方向)設置巴士轉乘站擬建的工程如圖則第HYD/BBI/GZ/001號所示及其附連的計劃內說明，該圖則及計劃於2015年12月31日及2016年1月8日憲報公布的公告提及。
THE WORKS PROPOSED UNDER HIGHWAYS DEPARTMENT'S PWP CATEGORY D ITEM - PROVISION OF BUS-BUS INTERCHANGE ON FANLING HIGHWAY KOWLOON BOUND ARE SHOWN ON THE PLAN NO. HYD/BBI/GZ/001 AND DESCRIBED IN THE SCHEME ANNEXED THERETO, WHICH PLAN AND SCHEME ARE REFERRED TO IN A NOTICE PUBLISHED ON 31 DECEMBER 2015 AND 8 JANUARY 2016 IN THE GAZETTE.

工程名稱 Project title
工務計劃項目第7747CL號
古洞北新發展區及粉嶺北新發展區
前期地盤平整和基礎設施工程(道路工程)
PWP ITEM NO. 7747CL
ADVANCE SITE FORMATION AND ENGINEERING INFRASTRUCTURE WORKS AT KWU TUNG NORTH NEW DEVELOPMENT AREA AND FANLING NORTH NEW DEVELOPMENT AREA (ROAD WORKS)

圖則名稱 Plan title
根據《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）而在憲報公布之圖則
PLANS FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

十四張之第十三張
SHEET 13 OF 14

圖則編號 Plan no. 60335576/GZ1/113
比例 Scale A1 1 : 1000

辦事處 Office
新界東拓展處
NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE

CEDD 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT